

哀謝

先慈林門許氏太夫人痛于一九七三年十二月廿七日壽終於聖安醫院閉享壽七十五歲，不孝等隨侍在側親視含殮禮成服經於正月二日假座時時齋壇儀館舉行出殯安葬於伏市蘭墓園叨蒙親戚友誼惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感感此哀謝

哀謝

繼父欣榮字雲烈陳公府君之喪經於十二月三日午一時假座時時齋壇儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙親戚友誼惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感感此哀謝

厚惠芳名 恕不稱呼
 (輓聯)中華總會館，陳顯川總堂，至孝篤親公所，陳孔耀，惠明，應傑，光，香泉，明傑，懌，鍾，宜健，應暖(購儀)鄭新寧合家三百元，陳惠根，胡文晃「各四十元」黃潤根夫婦，朱惠榮，黃仲超，「以上各二十元」陳顯川堂，胡培源，黃羽翼，鄭華銳，曾傳積，周道發，黃樹春，黃裕灼，黃衛漢，袁業挺，譚之勝，林貴字，黃秋珠，黃國基，黃嘉琪，黃兆泉，開興德，朱顯常，朱顯源，黃明贊，開榮泰，關寶洲，「以上各十元」馬鳳愛，關黃秋燕，關國淦夫婦，黃宋健，鄭金都，梁瑞容，鄭國明，黃炳枝，華人長老婦女會，黃葉世姆黃汝浣，周宏健，關德照，黃周在原，袁永富，雷銜姆，周在然，黃惠華，長老會，黃幼娣，余平，黃名，璧琳，林瑞森，鄭洪連，余佑，李雅名，馬寅宗，關崇熙，黃式儀，黃魯儀，黃偉炎，林雅濤，黃榮輝，周宏領，曾占豪，關寬民，朱秉仁，「以上各五元」比立姆，陳沾夫，盤江俊，余國斌，雷家亮，李錦平，黃景仰，黃碧特「以上各三元」李學文，梁道明，劉聚蘇

「花園」民星總社，陳顯川總堂，至孝篤親公所，華人神召會，愛蓮總公所，黃樹銳黃兆恒合家，陳黃道芳合家，司徒國威合家，李國民合家，陳植之合家，馬才佑合家，陳雲嘉合家，曹仲超合家，林偉石合家，吳柏南合家，譚恩合家，鄭新寧合家，周在然，周新朝，黃紹強，黃美素，黃伯獅師奶，周道燕，周卓英，陳孔耀，孔星，計成，劉振智，曹紹福，黃潤根，胡文燦，唐奕澐，麗英，麗貞，麗華，麗華，麗潤，錦連，謝謀，鄭德倫，玉英，馬百田，鄭華銳，鄭新權，中華基督教會。應傑 Key Geogit & Bill Strohle Mrs J. O. Decker Mr & Mrs H. C. Steffe Art & Esthal Fanson Manage & Staff bank of No a Scotia

孝篤親公所，周道發，民星總社，黃文生，黃炳枝，馬柏細，朱榮，黃國基，中華基督教會，鄭新寧，劉振智，陳應傑，蔡潤，鄭明。如有錯漏，祈為原諒

LOVE & WHITE TRAVEL
 1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
 (四十一街與域多利街交界)
 電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
 回港賀歲，由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元(無額外費用)
 回台省親，由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)
 機位無多，訂購從速!

特價機票
 本公司專辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
 Bluebird Travel Service Ltd., 166 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Tel. 684-8838

承接裝修
 油漆 土木工程
 電話 253-6544

唐西殮館出賣
 位於泰號公路，煤礦埠，長期開採，坤情興旺，唐餐獨市，現代化架生，位正街，因年老病多，故割愛出讓，租賃，買生意或連實業均可，有意者請函 Mr. Charlie Yip, Box 749, Fonne, B. C. V0B 1M0 或前來面洽。

美聲唱片公司
 SOUND and MUSIC CO.
 434 COLUMBIA STREET
 VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 684-9936

電視機，唱機，音響，唱片，唱帶。及修理 彩色 專售

何桐相館
 19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照 園林風景 隨意選配 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 沖晒放大

護照相 二張二元五角 彩色射印 每張廿五仙

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
 華聲無線電器行
 4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FURD 特約代理 飛歌牌 各款彩色黑白電視，各機，音機。精工修理取價從廉

經濟搬運公司
 廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

承接清理垃圾工務
 Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話：294-6008。接洽。

壹律八折優待
 祖國特級皮鞋
 即日起十二月十日止

應有盡有 包工修理 婦女小童綉珠鞋特價

進步鞋業專家
 3333 CAMBIE at 17th AVE. 874-1394

三美電子行
 SEMITRONIC PARTS CO.
 714 Main St., Vancouver, B. C. Phone: 688-4219

買賣交換 電視 音響 錄音 精工修理 取價特廉

元豐有限公司
 YUEN FONG CO. LTD.
 683-6858 683-6859
 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

賀年貨品齊備 各江什貨 京菓海味 賀年齋料 禮盒名茶 水仙花頭

利源興
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 East Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone 685-9743

好消息！本公司定於 壹月四日至十五日 新春大減價 顧客 上次未買到的 今次請早來

鹿尾把補丸
 鹿尾把補丸 強健身體 鹿尾把補丸 補身妙藥 各國人士 補身妙藥 鹿尾把補丸 強健身體 鹿尾把補丸 補身妙藥 各國人士 補身妙藥

國際汽車駕駛學校
 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
 地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務聘請助教又因華區改建是以遷於喜市定街三四四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯鏡

謝啟事
 本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近通知，百草藥膏，治癒男婦兒童內外各症各種重症，並製備百種之藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦備備治各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最妥當，請到眼見為憑多少，可能承買最妥當，業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價實去，勿失此良機。厚毛謝開每只五元 謝啟事

CHINESE HERBS, 126 LOUPE ST., KAMLOOPS B. C.

LUCK SOUND
 11 South Kaslo St. Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式圓盤。

最近到步
 「香港舞台大戲」

日山美術廣告
 承接各類廣告，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，零售批發。歡迎來料加工。電話：貳五四，貳九〇七

安號
 QUON ON COMPANY LIMITED
 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C. PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

旅遊搵我 包你滿意 總代理華埠 C.P.A. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

太平洋旅行社 林國華 啟

和明公司
 Ming Wo Cookware Co.,
 23 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone 683 7268

特製蝦餃皮夾 快捷 各種廚房用具 美國的斯麥中國樣樣菜刀 全鋼製成非常鋒利耐用 另有德國市必啞中國樣樣菜刀 全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89 East Pender Street Vancouver 4, B. C. 電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品 海味咸魚 地道藥材 瓷碗碟 家庭用具 磁器水壺 美術燈籠 男女拖鞋 各種茶葉 各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸